

¿Cómo se evaluará a mi hijo(a)?

Es posible que a las familias les preocupe que no se puedan evaluar los conocimientos y las habilidades de sus hijos si estos no hablan inglés. Esta es una inquietud importante. En el estado de Nueva York, los programas de educación preescolar invierten en recursos multilingüísticos para ayudar con la evaluación de los niños. Estos recursos incluyen servicios de interpretación y evaluaciones traducidas.

Los maestros de educación preescolar también tienen la posibilidad de evaluar a los niños a través de la observación en el salón de clase. A través de la manera en que se comportan y utilizan los materiales, pueden identificar los contenidos que los niños han dominado y los que aún están aprendiendo. Informarles a los maestros lo que los niños pueden hacer en el hogar también los ayuda a entender mejor a los niños.

¿Crearé esto confusión en mi hijo(a)?

No. Las personas bilingües y multilingües, incluyendo a los niños, pueden utilizar palabras en varios idiomas para expresarse. A veces, combinan idiomas mientras hablan, pero esto no es un signo de confusión. No es necesario obligar al/a la niño(a) a separar los idiomas. Por el contrario, cuando están en su hogar, los adultos pueden utilizar su idioma nativo para comunicarse con sus hijos y así continuar aumentando su vocabulario y otras habilidades lingüísticas. Asimismo, los niños pueden combinar idiomas en la escuela. Los maestros deben permitirles que utilicen su idioma nativo mientras aprenden inglés.

Cuando su hijo(a) tenga tareas o proyectos para hacer juntos en casa, resulta útil completarlos en su idioma nativo. De esta forma, su hijo(a) no está limitado(a) a utilizar solo las palabras que conocen en inglés. Usted puede reforzar lo que aprende en inglés en la escuela al utilizar su idioma nativo en casa.

¿Cómo puedo ayudar?

Usted y su hijo(a) deben continuar utilizando su idioma nativo para mantener sus propias tradiciones. Encuentre oportunidades para utilizar su idioma nativo, por ejemplo, al conversar con su hijo(a) sobre lo que está aprendiendo en la escuela. No deje de hacer todo tipo de cosas con su hijo(a) (contar cuentos, cantar, contar, leer) y haga todas ellas en su idioma nativo.

Busque oportunidades de ayudar a los maestros a usar su idioma nativo en el salón de clases para que su hijo(a) pueda escucharlo en la escuela.

Recuerde que es grandioso saber más de un idioma. La escuela necesita de su participación para poder hacer del salón de clases un espacio multilingüe y acogedor, donde los niños puedan utilizar sus habilidades lingüísticas mientras crecen y aprenden.

Insert School PK
Program
Information Here



Una cordial bienvenida a las familias de los estudiantes multilingües emergentes a la educación preescolar del Estado de Nueva York



¡BIENVENIDOS!

El ingreso a la educación preescolar es una experiencia emocionante para los niños. El salón de clases en el entorno de la educación preescolar es donde sus hijos darán el primer paso en el camino de la educación. Harán nuevos amigos, escucharán historias, jugarán, cantarán, bailarán y también aprenderán. Todas estas actividades forman parte de la manera en que los niños aprenden y construyen importantes habilidades académicas y lingüísticas. Ustedes, los maestros y otros familiares pueden trabajar juntos para ayudar a sus hijos a aprender. Es de suma importancia construir un vínculo estrecho entre la escuela y el hogar. Como un equipo, podemos respaldar el aprendizaje de los niños. Es una alegría para nosotros poder construir ese vínculo con su familia para formar parte de su comunidad escolar.

Valoramos la manera en que las familias brindan amor y apoyo a sus hijos durante la educación preescolar. Queremos trabajar juntos para estar al servicio de sus hijos. Con ese fin, queremos conocer a su familia, sus tradiciones, su cultura y su idioma.

NIÑOS BILINGÜES Y MULTILINGÜES

Saber más de un idioma es una ventaja. Muchas familias en Nueva York hablan más de un idioma en sus hogares. A veces, los niños pequeños inician la educación preescolar hablando su idioma nativo y muy poco inglés. Recomendamos que sus hijos pequeños continúen aprendiendo más de un idioma, para que cuando crezcan se conviertan en adultos bilingües o multilingües.

Quizás sus hijos bilingües o multilingües necesiten de un período de adaptación durante su aprendizaje del inglés. Necesitarán tiempo para desarrollar vocabulario y para expresarse en más de un idioma. Sus hijos continuarán aprendiendo conceptos y habilidades importantes durante su aprendizaje del inglés. Este período de adaptación puede generar miedo y múltiples interrogantes. A modo de ayuda, incluimos en este folleto las respuestas a algunas de las preguntas más frecuentes.

¿Debemos hablar inglés en el hogar?

El idioma que usted habla en su hogar es un tesoro para su hijo(a). A medida que su hijo(a) aprende cada día más palabras en inglés, es positivo que no deje de hablar, leer e interactuar en su idioma nativo. Esto lo/la ayuda a convertirse en bilingüe o multilingüe y a desarrollar sus habilidades lingüísticas a partir de su aprendizaje. Todas las actividades y los proyectos que los/ niños hacen en la escuela pueden continuarse en el hogar en sus respectivos idiomas nativos. Las investigaciones han demostrado que utilizar el idioma nativo no interfiere con su capacidad de hablar, leer o escribir en inglés ni de aprender un idioma nuevo. El idioma nativo ayuda a aprender a leer y a escribir. Ser bilingüe o multilingüe tiene numerosas ventajas y es beneficioso para el cerebro.

A veces, las familias sacrifican su idioma nativo porque creen que es mejor que sus hijos se concentren en el inglés. Su hijo(a) puede aprender inglés sin olvidar su idioma nativo. No es necesario elegir entre dos idiomas. Su idioma nativo es una parte preciosa de su herencia y de su identidad. Ser bilingüe o multilingüe enriquecerá la vida de sus hijos. Tener la capacidad de utilizar el idioma heredado de sus antepasados es una ventaja para su hijo(a) y para su familia.

Los hijos de familias bilingües a veces hablan entre ellos en inglés, pero cuando se dirigen a otros adultos lo hacen en su idioma nativo. Los niños están conscientes de los idiomas que se hablan a su alrededor. Si conocen el idioma, ellos decidirán cuándo utilizarlo. Su idioma nativo siempre será importante para sus hijos. Puede mantener su bilingüismo o multilingüismo cuando continúa usando su idioma nativo.

